

leioa

Udal aldizkaria

Azaroa 2007 Noviembre
66. Zbk.

www.leioa.net

Mejoras en la iluminación

Bitartekotza komunitario eta bake kultura
Nuevo Gobierno municipal



HOTEL ARTAZA JATETXEA

Bodas, los mejores menús.
Aparcamiento gratuito.
Suite Nupcial.

Avda. de los Chopos, 12 - 48990 Getxo (Bizkaia)
Tel.: 944 912 852 - Fax: 944 912 934





www.leioa.net

Argitaratzailea/Edita:

Leioa Elizateko Udala/

Ayuntamiento de la

Anteiglesia de Leioa

Elaxalde s/n 48940 Leioa Bizkaia

**Zenbaki interesgarriak/
Teléfonos de interés:**

Leioako Udala/

Ayuntamiento de Leioa

94 400 80 00

secretaria@leioa.net

Udalzaingoa/Policia Local

94 400 80 21

Erregistro Orokorra/Registro General

94 400 80 20

Ibilgailuak/Vehiculos

94 400 80 27

Bulego Teknikoa/Oficina Técnica

94 400 80 05/06

Kultur Leioa

94 607 25 70

infokultur@leioa.net

Aterpe/Información Juvenil

94 607 25 72

gazte@leioa.net

Udal Liburutegia/Biblioteca Municipal

94 607 25 74

liburutegia@leioa.net

Euskara Zerbitzua/Servicio Euskera

94 607 25 76

euskarazerbitzua@leioa.net

Kultur Saila/Área de Cultura

94 607 25 78

kultur@leioa.net

Pinuetako Udal Bulegoa · Pinueta

Kultur Aretoa/Of. Municipal

de Pinueta · Aula Cultura Pinueta

94 464 67 22

Udal Euskaltegia/Euskaltegi

94 464 00 02

Udal Kontserbatorioa/

Conservatorio Municipal

94 463 86 83

conservatorioleioa@leioa.net

Udal Kiroldegia/

Polideportivo Municipal

94 400 80 59

polideportivo@leioa.net

Gizarte Ongizatea/

Bienestar Social

94 480 13 36

servsociales@leioa.net

Kontsumitzailearen informazio udal
bulegoa/Of. Municipal de información
al consumidor

94 607 25 70

Acuerdo

de Gobierno municipal

Aurtengo maiatzeko udal hauteskundeen ondoren Eneko Arruebarrena Elizondo atera zelarik Leioako Alkate, Udala gobernu kolorebakar gisa geratu zen eratuta, zehazki EAJ-PNVren eskutan, indar politiko horrexek irabazi baitzituen hauteskundeak 10 zinegotzi lortuz, guztira 21 zirela eta lau alderdiri atxikita eurok: EAJ-PNV, PSE-EE, PP eta Ezker Batua.

TRAS LAS ELECCIONES MUNICIPALES de mayo del presente año y la elección de Eneko Arruebarrena Elizondo como nuevo Alcalde de Leioa, el Gobierno municipal quedó constituido como gobierno monocolor de EAJ-PNV, fuerza que había resultado ganadora en los comicios con un resultado de 10 concejales sobre un total de 21 adscritos a cuatro formaciones políticas: EAJ-PNV, PSE-EE, PP y Ezker Batua.

El Alcalde, en el momento de anunciar la composición del nuevo Gobierno municipal el día 13 de julio, ya adelantó su voluntad de lograr un acuerdo de gobierno más amplio que integrara distintas sensibilidades propias de una sociedad plural como la leioaztarra. El propósito anunciado por Eneko Arruebarrena tomó cuerpo a lo largo del verano a través de diversas reuniones que buscaban un acuerdo programático y de asignación de responsabilidades. Resultado de las mismas ha sido el acuerdo de gobierno logrado a la vuelta de verano entre EAJ-PNV y Ezker Batua. Un acuerdo para conformar un Gobierno municipal que dota al mismo de un amplio respaldo de 12 corporativos que supone una mayoría absoluta en el Pleno del ayuntamiento.

El acuerdo de Gobierno municipal entronca con una práctica clásica en Leioa ya que en la historia reciente de los últimos 28 años de democracia, el municipio ha conocido diversas formulas de gobierno: gobiernos en minoría conformados por EAJ-PNV y gobiernos en coalición de EAJ-PNV bien con el Partido Socialista, bien con Eusko Alkartasuna. ■



**Eneko Arruebarrena Elizondo,
Alcalde de Leioa**

Organigrama de la nueva corporación municipal

Joan berri den urriko 25ean egindako Osokoan Leioako Udaltzatza berriak aukeratu du dagoeneko bere behin-betiko eraketa, funtzionamendurako egiturari dagokionez, behintzat.

El GOBIERNO MUNICIPAL lo conforman EAJ-PNV y Ezker Batua, sobre la base de 12 concejales. El Alcalde, Eneko Arruebarrena, se verá asistido por una Junta de Gobierno en la que participan tres Tenientes de Alcalde (Jesús Bilbao de EAJ-PNV, Ainara Urbieto de EAJ-PNV e Isabel García de EB) y cuatro corporativos más, todos ellos de EAJ-PNV (Iñaki Goikoetxea, Mari Carmen Urbieto, Jon Lazkano y Juan Carlos Ibarra).

El funcionamiento interno del Ayuntamiento se estructura sobre la base de diversas Comisiones Informativas, de carácter permanente o especial:

- Comisión de Urbanismo y Vivienda, Obras y Servicios, Movilidad y Medioambiente, presidida por Jesús Bilbao de EAJ-PNV.
- Comisión de Cultura, Deportes y Juventud, presidida por Ainara Urbieto de EAJ-PNV.
- Comisión de Hacienda, Patrimonio y Especial de Cuentas, presidida por Iñaki Goikoetxea de EAJ-PNV.
- Comisión de Regimen Interior, presidida por Mari Carmen Urbieto de EAJ-PNV.
- Comisión de Promoción Económica, Formación y Empleo, presidida por Juan Carlos Ibarra de EAJ-PNV.
- Comisión de Educación y Política Lingüística presidida por Daniel Herrera de EB.
- Comisión de Acción Social, Sanidad, Consumo, Igualdad y Cooperación al desarrollo, presidida por Isabel García de EB.
- Comisión de Agenda Local 21 y Participación Ciudadana, cuya responsabilidad recae en Daniel Herrera de EB como Concejal delegado.

Las citadas Comisiones integran variadas responsabilidades y tareas, así como subareas



COMISIÓN

URBANISMO Y VIVIENDA, OBRAS Y SERVICIOS,
MOVILIDAD Y MEDIOAMBIENTE

CULTURA, DEPORTES Y JUVENTUD

HACIENDA, PATRIMONIO Y ESPECIAL DE CUENTAS

RÉGIMEN INTERIOR

PROMOCIÓN ECONÓMICA, FORMACIÓN
Y EMPLEO

EDUCACIÓN Y POLÍTICA LINGÜÍSTICA

ACCIÓN SOCIAL, SANIDAD, CONSUMO,
IGUALDAD Y COOPERACIÓN AL DESARROLLO

AGENDA LOCAL 21
Y PARTICIPACIÓN CIUDADANA

PRESIDIDA POR...

JESÚS BILBAO. EAJ-PNV

AINARA URBIETA. EAJ-PNV
Concejala delegada de Juventud: **BEA RESA.**
EAJ-PNV

IÑAKI GOIKOETXEA. EAJ-PNV

MARI CARMEN URBIETA. EAJ-PNV

JUAN CARLOS IBARRA. EAJ-PNV
Concejala delegada de Formación y Empleo:
ISABEL GARCÍA. EB

DANIEL HERRERA. EB
Concejal delegado de Euskera y Política
Lingüística: **JON LAZKANO.** EAJ-PNV

ISABEL GARCÍA. EB
Concejala delegada de Tercera Edad:
AINARA GUZMÁN. EAJ-PNV

DANIEL HERRERA. EB
como Concejal delegado

de trabajo adscritas a concejales delegados. Tales son los casos del Área de Juventud bajo la responsabilidad de Bea Resa de EAJ-PNV, el Área de Euskera y Política Lingüística y Euskera que recae sobre la responsabilidad de Jon Lazkano de EAJ-PNV, el Área de Tercera Edad competencia asumida por Ainara Guzmán de EAJ-PNV y el Área de Formación y Empleo responsabilidad de Isabel García de EB. Jon Loizaga, de EAJ-PNV, asume

responsabilidades propias de Concejal adjunto a Alcaldía con la delegación de Relaciones Institucionales.

Finalmente, ya al margen de la estructura de gobierno del Ayuntamiento, los grupos han designado también a sus respectivos portavoces en el Pleno, tarea que asumen Jesús Bilbao por EAJ-PNV, José Manuel Toledo por el PSE-EE, Xabier Olabarrieta por el PP y Daniel Herrera por EB. ■



Más luz y más seguridad

en los laterales de **La Avanzada**

Leioako Boulevardaren eta Mulligan's pareko biribilgunearen arteko gunea erabat berrituta da, argi zuridun 28 farola ipini baitira, segurtasun hobea ekarriko diena bai oinezkoei eta bai ibilgailuen trafikoari. Jarduketa hori La Avanzadaren albokoetako argiztapena erabat berritzeko proiektu baten barruan dago.

TRAS LA CESIÓN DE LAS VÍAS LATERALES de La Avanzada, operada a lo largo del año 2006, por la que las mismas pasaron de ser propiedad de la Diputación Foral de Bizkaia a ser titularidad del Ayuntamiento de Leioa, éste último pudo acometer una serie de mejoras largamente esperadas por la ciudadanía. Una vez en manos municipales, se decidió emprender unas actuaciones en aras a mejorar la seguridad de los usuarios y usuarios de las citadas vías: peatones y vehículos.

Así, a lo largo del pasado año el Ayuntamiento renovó el asfaltado y firme de las calzadas, así como su señalización vertical y horizontal. Del mismo modo, los responsables municipales implantaron una nueva semaforización y dotaron a la zona de pasos de cebra elevados, lo cual permitió tranquilizar el paso de vehículos y el tránsito peatonal.

El siguiente paso ha consistido, ya dentro del presente año, en la renovación de la iluminación de las vías laterales de La Avanzada. De este modo se acaba de poner en uso una moderna iluminación que se circunscribe a los tramos de las citadas vías que quedan fuera de la zona semaforizada.

En el área de actuación se han sustituido las farolas de fundición y con luz amarilla que ofrecían un nivel de luz escaso para las necesidades del tráfico rodado y sobre todo en zonas críticas como los pasos de peatones.

Las nuevas farolas instaladas tienen un diseño que permiten iluminar tanto la zona peatonal como las áreas del tráfico rodado y ofrecen una mayor calidad lumínica al contar con luz blanca (frente a las tradicional luz amarilla). Esta es la primera vez que se instala este tipo de luz en el municipio.





Argi zuridun 28 farola instalatu dira; kontsumo txikikoak eta ez dute argi-kutsadura eragiten

Bajo consumo

Otros aspectos que se han tenido en cuenta a la hora de seleccionar el alumbrado han sido que son farolas que no generan contaminación lumínica, así como que incorporan lámparas de bajo consumo.

En total, se han instalado 14 farolas de doble brazo (que ilumina la calzada y la zona peatonal) y 10 simples (sólo para la carretera). No obstante, en la zona de la rotonda de Mulligan's se ha optado por otro tipo de farolas, seleccionadas sobre todo por un criterio estético.

El importe total de la intervención ha ascendido a 130.000 euros y ha sido realizada por la empresa adjudicataria del mantenimiento del alumbrado público en Leioa. Esta cifra se une a la inversión realizada a lo largo del pasado año en la renovación de estas vías, sumando ya cerca de medio millón de euros las cantidades invertidas por el Ayuntamiento.

El objetivo perseguido con esta intervención ha sido dotar de mayor seguridad al tráfico rodado pero, sobre todo, a las y los peatones, algo que ya se inició con la elevación de los pasos de peatones, así como con la implantación de pasos semaforizados. ■

Nueva iluminación en el **paseo de Sarriena**

LA ILUMINACIÓN DEL PASEO PEATONAL y parque que unen las instalaciones deportivas de Sarriena con la zona de Kurkudi, situado en la parte alta de Leioa, ha sido renovada recientemente de forma completa, tras una inversión de alrededor de 40.000 euros.

El citado paseo y zona verde, pese a su privilegiada situación, belleza y vistas paisajísticas, es uno de los más desconocidos por parte de la población leioaztarra. Para corregir esta situación y potenciar su uso por parte de paseantes y amantes del deporte, jogging o mountain bike, el Ayuntamiento ha decidido renovar su aspecto para lo cual ha comenzado por acometer la sustitución de la totalidad de las farolas.

Así, se ha optado por una farola rústica, con el fuste de madera, y especialmente diseñadas contra actuaciones vandálicas. Se trata del mismo tipo que las instaladas en la zona del Molino Elexalde.

La empresa adjudicataria del mantenimiento del alumbrado público del municipio ha sido la encargada de llevar a cabo la instalación. El presupuesto total de la actuación ha ascendido a 40.000 euros, aproximadamente.

La nueva iluminación está operativa desde el pasado mes de septiembre, como ya habrán podido comprobar todos aquellos "habituales" del paseo. ■

Leioako bitartekotza komunitario eta bake kulturako I. Jardunaldia



BAKE KULTURA BULTZATZEKO eta garatzeko jardunaldia egingo da azaroaren 24an Leioako Kultur Etxean. Udalak antolatutako jardunaldi honek "Bitartekotza komunitarioa eta bake kultura" du izenburu moduan eta Leioako herritarrei zuzenduta dago baina Udalak gaian interesatuta dauden guztiei luzatzen die gonbidapena.

Jardunaldi honekin gaur egun Leioako udalerria osatzen duten herritar, talde eta kulturen arteko bizikidetasun positiboak sustatzea lortu nahi du Udalak. Honen euskarri diren balioak, hau da,

herritarren partehartzea, aukera-berdintasuna, elkarrizketa eta gatazkak konpontzeko bake bideak erabiltzea, zehazteko bide berriak eta tresnak herritarrei luzatzea da helburua. Bitartekotza komunitarioan, bakearen kulturaren eta herritarren partehartzean interesatutako Leioako udalerriko biztanle eta profesionalentzako topagunea eta hausnarketa-gunea izatea da jardunaldi honen helburua, eta herri mailako gaiei emango zaie garrantzia.

Bitartekotza komunitarioak, udalerritik, udalerrian eta udalerrientzat esan nahi du, eta bertan sortzen diren gatazkak bakearen bidetik konpontzeko prozesuan herritarrek partehartzea ahalbidetuko duen tresna bihurtzeko indarra dauka.

Norentzat zuzenduta

Aipatu bezala, hilaren 24an hasiko den jardunaldi honek, denentzat dago zabalik baina bereziki Leioako herritarrentzat, udalerriko bitartekotza komunitario delako sustatu nahi dena. Hau honela, jardunaldia doakoa izango da baina plazak mugatuak dira, beraz izena emateko epea garrantzitsua da zerrendako lehenak izango direlako aukeratuak. Beraz, azaroaren 21a baino arinago izena ematea derrigorrezkoa da, egun berean amaizten delako epea.

Interesa dutenak Geuzekin harremanetan jarri beharko dira epea baino arinago, 944 666 245 telefonoan edota info@geuz.es helbidean.

Profesionalen presentzia

"Bitartekotza komunitarioa eta bake kultura" aztertzen duen jardunaldi hau azaroaren



24ko goizean izango da. Ohikoa den akreditazioa eta materialak jaso ostean ikasleek lehenengoko hitzaldiarekin hasiko dira goizeko 10:00etan. Orduetik aurrera Geuz-eko kideak direnen hitzaldien txanda izango da, hauen artean, psikologoak, bitartekari profesionalak edota katedratikoak, eta bertan bildutakoek euren ikerketa eta teoriari berri emango diete. Gaur eguneko egoeraren analisi sakon bat ere egiten saiatuko dira aldi berean. Aditu talde honen barruan hurrengoko profesionalak izango dira: Amaia Agirre psikologo eta bitartekaria, Javier Wilhelm, Kataluniako Sant Pere de Ribereseko Udaleko bitartekotza sozialeko zentroaren zuzendaria dena, eta Ramon Alzate, EHUko gatazken analisi eta ebazpeneko katedraduna, Geuzeko zuzendari zientifikoa izateaz gain.

Baina dena ez da teoria izango, praktikarako denbora ere izango da jaurdunaldi honetan. Programaturiko ekintzen artean hiru tailer desberdin antolatuko dira aurreko hitzaldiak eman dituzten adituekin. Guztira ordu bete inguruko iraupena izango dute, eta hiru tailer hauek gai ezberdinetaz arituko dira. Hauetan, Leioako bizikidetasuna sustatzeko gakoak emango dituzte, gatazka egoerak ikertuko dituzte eta herriko biztanleen partaidetzaren puntu garrantziskoak ardatz bezala izango dituzte. ■

Auditorium del Kultur Leioa

Jose Ramon Aketxe Plaza, 11

Leioako Bitartekotza Komunitario eta Bake Kulturako I. Jardunaldia LEIOAKO UDALA. AZAROAK 24

- 09:30-10:00** Egiaztapena eta material bilketa
- 10:00-10:15** Hasiera. Leioako Udaleko ordezkaria.
Moderatzailea: **Amaia Agirre Andrea**. Psikologoa eta bitartekaria. GEUZ, Gatazka Eraldatzeko Unibertsitate Zentroa
- 10:15-11:00** *Herriartasuna eta bizikidetzaren herri mailan: bitartekotzaren ekarpenak.* **Carlos Giménez Dokorea**. Antropologia Sozialeko irakaslea, Madrilgo Unibertsitate Autonomoa. Migrazioa eta kultura-aniztasuna programaren Zuzendaria. Madril.
- 11:00-11:30** kafea
- 11:30-12:15** *Bitartekotza zentroak herriko administrazioetik. Paternalismotik erantzukizun-kidetzara.* **Javier Wilhelm Jauna**. Psikologoa eta bitartekaria. Kataluniako Sant Pere de Ribeseko Udaleko bitartekotza sozialeko zentroaren zuzendaria.
- 12:15-13:00** *Bitartekotza komunitarioa eta herriartaren partehartzeko prozesuak.* **Ramon Alzate dokorea**. EHUko Gatazken Análisi eta Ebazpeneko katedraduna. GEUZeko Zuzendari Zientifikoa. Euskal Herria.
- 13:00-14:10** 1. TAILERRA: *Bizikidetzaren eraikitzen: Leioako udalariaren gakoak*
Bideratzaileak: **Carlos Jiménez** eta **Lucía Gorbeña**, Geuz.
2. TAILERRA: *Bitartekotza komunitarioa: kasuen analisi*
Bideratzaileak: **Javier Wilhelm** eta **Alberto Olalde**, Geuz.
3. TAILERRA: *Partehartzea Leioako udalariaren: zailtasunak eta lehenetsuneko gaiak.*
Bideratzaileak: **Ramon Alzate** eta **Cristina Merino**, Geuz.
- 14:10-14:30** Ondorioak eta amaiera.

1ª Jornada de Mediación Comunitaria y Cultura de Paz de Leioa AYUNTAMIENTO DE LEIOA. 24 DE NOVIEMBRE

- 09:30-10:00** Acreditación y recogida de materiales.
- 10:00-10:15** Inauguración. Representante del Ayto. de Leioa.
Modera: **Dña. Amaia Agirre**. Psicóloga y mediadora. Geuz, Centro Universitario de Transformación de Conflictos.
- 10:15-11:00** *Ciudadanía y convivencia en el ámbito local: aportaciones de la mediación.* **Dr. Carlos Giménez**. Profesor de Antropología Social, Universidad Autónoma de Madrid. Director del Programa migración y multiculturalidad. Madrid.
- 11:00-11:30** Café
- 11:30-12:15** *Los centros de mediación desde la administración local. Del paternalismo a la co responsabilidad.* **D. Javier Wilhelm**. Psicólogo y mediador. Director del centro de mediación social del Ajuntament de Sant Pere de Ribes, Catalunya.
- 12:15-13:00** *Mediación comunitaria y procesos de participación ciudadana.* **Dr. Ramón Alzate**. Catedrático de Análisis y Resolución de Conflictos de la UPV. Director Científico de Geuz. País Vasco.
- 13:00-14:10** TALLER 1: *Construyendo convivencia: claves del municipio de Leioa.*
Facilitan: **Carlos Giménez** y **Lucía Gorbeña**, Geuz.
TALLER 2: *Mediación comunitaria: análisis de casos.*
Facilitan: **Javier Wilhelm** y **Alberto Olalde**, Geuz
TALLER 3: *La participación en el municipio de Leioa: dificultades y asuntos preferentes.*
Facilitan: **Ramón Alzate** y **Cristina Merino**, Geuz.
- 14:10-14:30** Conclusiones y clausura.

Nuevas dependencias municipales
al servicio de Leioa:

Urbanismo se renueva

Leioako Udalak lanean dirau bere udal sailak eta azpiegiturak hobetzeko eta berritzeko prozesuan, behar-beharrezkoa baitzuten leioaztarren beharrizanei eta exigentziei egokitzea.

El AYUNTAMIENTO DE LEIOA está, desde hace ya varios años, inmerso en un proceso de mejora y renovación de las distintas dependencias e infraestructuras municipales destinadas al servicio y la atención de los y las leioaztarras. Muchos de los inmuebles en los que se desarrolla buena parte del trabajo de los departamentos municipales así como los equipamientos para uso y disfrute de la ciudadanía en general estaban necesitados de importantes reformas que los adaptaran a las necesidades y exigencias actuales.

Así, durante estos últimos nueve ejercicios económicos, el Ayuntamiento ha destinado parte de los presupuestos municipales, los cuales suponen una media de 25 millones de euros anuales, a poner a día los distintos equipamientos de titularidad y uso municipal.

La última de las dependencias municipales en incorporarse a este proceso de renovación es la propia casa consistorial. Para ello ha sido necesario localizar los Servicios Técnicos de Urbanismo fuera del edificio del Ayuntamiento y llevarlos a unos locales contiguos en la Plaza Errekalde, cuya obra y dotación de mobiliario ya se ha realizado restando únicamente realizar el traslado del servicio, y que ha supuesto una inversión superior a los 600.000 euros. Esta actuación va a posibilitar reorganizar los distintos servicios de atención municipal que se quedan en el edificio del Ayuntamiento (Policía local, Servicios generales, Registro, Licencias, Tributos, Departamento Económico, Salón de Plenos y grupos municipales...)





Orain artean egindako inbertsiorik garrantzitsuena **Kultur Leioako obrak eta barne zuzkidura finantzatzekoa izan da**

procediendo a su actualización y que requerirá de adicionales recursos económicos a lo largo del 2008. De este último paquete se acaban de renovar las dependencias adscritas a Alcaldía, una amplia estancia de cerca de 40 metros que integra zona de trabajo, así como lugar de recepción vecinal y de representación institucional, con una inversión de 72.000 euros.

En este profundo proceso de renovación la inversión más importante que se ha llevado hasta la fecha se ha materializado en los servicios culturales con los 12 millones de euros que se han destinado a financiar las obras y dotación interior del Kultur Leioa. A esta cantidad ha sumado recientemente casi un millón y medio de euros más para llegar a hacer realidad la nueva Kultur Etxea de San Bartolomé, destinada a los barrios de Basañez, Artatzagane y Sarriena. El Ayuntamiento pretende

completar la red de infraestructuras culturales con un proyecto similar en la zona de Gaztelubide y cubrir así las necesidades de Pinueta, Lamiako-Txopoeta e Ibaiondo.

La estructura básica destinada a los Servicios Sociales también ha sido fuertemente renovada. El Ayuntamiento ha destinado más de 350.000 euros a las nuevas dependencias de los Servicios Sociales de base y más de un millón y medio de euros a la renovación de los Hogares de Mayores.

Las infraestructuras deportivas, Polideportivos de Sakoneta y Kandelazubieta e instalaciones de Sarriena, han tenido inversiones que suman cerca de 6 millones de euros. El Ayuntamiento de Leioa ha consignado además 12 millones de euros adicionales para la futura instalación polideportiva de Pinosolo. ■

Ondiz Vacante

aumentará la oferta

de **VPO** de Leioa

Udalak 76 babes ofizialeko etxe berri egitea ahalbideratuko duen proiektua onartu berri du Udal Osoko Bilkuran.

EL PASADO MES OCTUBRE, el Pleno municipal de Leioa aprobó el proyecto de reparcelación del área 37 del Plan General de Ordenación Urbana de Leioa (Ondiz Vacante), junto al convenio urbanístico que le sirve de base y que supone dar luz verde para el construcción de 116 nuevas viviendas (tanto de protección oficial como de venta libre) y la obtención por parte del Ayuntamiento de una parcela de terreno de alrededor de 12.000 metros cuadrados en una privilegiada zona céntrica del municipio, junto al Colegio Mercedarias.

La citada zona, Ondiz Vacante, integra los suelos ubicados entre el Colegio Mercedarias, la Ikastola Altzaga y el parque Aldapa. Por lo que respecta a la construcción de viviendas en la zona de Ondiz Vacante, el acuerdo municipal ha supuesto la aprobación de la construcción de 40 viviendas libres, que serán promovidas por la empresa Abra Urbanizaciones 96 S.A., y otras 76 Viviendas de Protección Oficial (VPO) distribuidas en dos edificios.

La construcción de los dos edificios de VPO será llevada a cabo por una cooperativa especializada en la promoción de viviendas protegidas y la condición de socio cooperativista se adquirirá a través del habitual procedimiento público (sorteo ante notario) entre aquellas personas que cumplan, los clásicos requisitos de carencia de vivienda e ingresos mínimos y máximos, así como los requisitos de empadronamiento regulados por el Ayuntamiento de Leioa. De hecho será el Ayuntamiento quien velará por el general conocimiento de la citada promoción entre toda la población leioaztarra interesada, de la cual se dará cumplida información pública en el momento oportuno.

Con esta actuación, las autoridades municipales cumplen además con el compromiso asumido con el departamento de Educación, Universidades e Investigación del Gobierno Vasco para poner a su disposición en el centro del municipio una amplia parcela de unos 12.000 metros cuadrados ante la necesaria reubicación del Instituto Barandiaran Bekoa. De esta forma el departamento del Gobierno Vasco podrá optar entre esta ubicación y la zona donde ya está ubicado Barandiaran Goikoa para albergar el Instituto definitivo que Leioa demanda y necesita. ■



LEIOA VISION AUDIFONOAK

¿Sufre usted algún tipo de problema auditivo? No se preocupe.

En Leioa Visión Audifonoak encontrará los audífonos digitales más modernos del mercado: 2 años de garantía y la posibilidad de financiar su compra 1 año sin coste alguno para usted.



LEIOA VISION AUDIFONOAK SE RENUEVA

RENUÉVATE tu también:

→ Durante este mes,
al renovar tu audífono viejo,
te descontamos 200€

Para reservar cita
llame por favor al: **94 464 86 74**

LEIOA VISION AUDIFONOAK

C/ Dr. Luis Bilbao Libano, nº9 - 48940 LEIOA

C/ Dr. Luis Bilbao Libano, nº9 - 48940 LEIOA • Tel./fax: 94 464 86 74 (e-mail: tuoptika@tuoptika.com)

¿No le parece un espacio atractivo?

leioa
Udal aldizkaria

Publicidad/Iragarkiak:
659 240 680

Elkarkidetz eta gatazken konponketak



Tal y como se ha hecho estos últimos años, el Instituto Barandiaran se encuentra desarrollando, junto a diferentes sectores de la sociedad, concretamente, padres, profesores y alumnos, un proyecto que aborda la resolución de conflictos y la convivencia.

AZKEN URTE HAUETAN egin ohi den bezala, Barandiaran institutua bizikidetz eta gatazken konponketaz aritzen den proiektua garatzen ari da gizarteko hainbat sektore ezberdinekin, hau da, guraso, irakasle zein ikasleekin.

Programa honen helburu nagusia ikasgelan ematen den elkarkidetz hobetzea da. Honen arrazoia Gobernuak 2000. urtean ezarritako arau berria izan zen, honen bidez ikasleek 16 urtera arte igaro behar zuten institutuan, adin muga hau urte bitan altxatuz. Hori dela eta, gazte batzuk erakutsitako jarrera ikasgelan ezkorragoa bihurtzen hasi zen beharturiko egoera zelako eta honek ikasle guztiei eragiten die gela guztiko errendimenduan nabaritzen.

Arazo berri honetaz ohartuta Barandiaran institutuak egoera hobetzeko proiektuak garatzen hasi zen, hauetariko bat bizikidetz eta gatazken konponketaz aritzen den proiektua.

Prestakuntza eta praktika

Honela 2000.urtean jarri zen martxan proiektu berritzaile hau Cristina Merino abokatuaren zuzendaritzapean eta institutuko zenbait irakasleen laguntzarekin. Honela irakasle talde batek, Lore Larrinaga, Paki Esteban eta Pilar Fernandezek, gatazketaz eta komunikazioari buruzko zenbait alde tratatu zituzten. Ondoren, gai hauek sakondu ostean alde praktikoaren txanda heldu zen, hau da, DBHko lehen eta bigarren mailako tutoretza orduetan landu eta tratatu egiten dira denon artean.

Modu honetara, zenbait prozesu ezberdinen bitartez irakasleek gazteen erreflexiora heldu nahi dute, eta horretarako aurretiaz aukeratutako filmen bitartez lortzen dute. Filma hauetako asko Durangoko drogomenpekotasun eta prebentzio sailetik jasotakoak dira. Bestalde, gelan bertan ematen diren gatazka egoeratan ikasitakoa aplikatzeko ariketak ere egiten dituzte.



II tartea

Irakasgai positiboaz ezagutzen den proiektuaren bigarren parte bat ere badago. Honetan irakasleekin, aipatutako pauta guztiekin batera, prestakuntza programa baten murgiltzen dira.

Irakasgai honetan gelako funtzionamendu egokia eragozten dituzten faktoreak aztertzen dira, eta gelako ikasle guztien artean arau batzuk finkatzen dira eta hauen arau-hausterekin ondorio edo heziketa zigorra bateratzen da, honela gela osoaren artean arazo hauek ekidin eta denon jokabidea hobetzea bilatzen da.

Jolastoki eta aisialdian sortzen diren gatazka konpontzeko edo gutxitzeko ere hainbat ariketa jarri dira martxan. Soinketa irakaslea den Joseba Idoiagaren eskutik, zenbait lehiaketa eta txapelketa antolatu dira kurtsoan zehar garatzeko.

Bestetik generoen arteko gatazka lantzeko afektibitate eta sexualitate tailerrak antolatu dira. Honetarako, iazko ikasturtean Urtxintxa ikastetxearekin elkarkidetzan arituz Barandiaran institutua DBHko lehen, bigarren eta hirugarren mailako ikasleekin.

Familiaren papera

Zentroan landutako ariketak eta ikasitakoa are eta eraginkorragoa izateko familiaren inplikazioa garrantzitsua da. Hori dela eta gurasoekin jardunaldi informatiboak antolatzen dira 2004. urtetik, eta zinema-



forum metodoarekin gelan egindako lana aurkezten diete.

Bestalde familiekin egindako lanaren inguruan foro baten beharra nabaritu dute arduradunek, bertan gurasoek euren alaba-seei buruz dituzten kezka eta zalantzak argitzen dituzte. Horregatik, iaz hitzaldi batzuk antolatu ziren lehen aldiz gai nagusi batzuk aztertzeko, besteak beste, komunikazioa, famili gatazken konponketak edo bullyinga aztertzen zituena. Azken honen arrakasta ikusi eta gero gurasoek aurten ekintza hau tailer bihurtzea proposatu zuten gai hauetan gehiago sakontzeko.

Gazteen arteko elkarkidetzak eta gatazka gutxitzeko helburua duen proiektu honen emaitza onak ikusi eta gero Barandiaran institutuak eta eraikitako bitartekaritza taldearekin lanean jarraitzeko prest izango dira ikasturte honetan gelan gazteek bizi dituzten gatazka egoerak hobetzeko. ■

Viviendas sociales en alquiler

Laster 38 etxebizitza adjudikatuko dira gizarte-alokairuzkoak izateko; horretarako, Etxebidek egingo duen zozketa publiko baten bitartez esleituko dira. Zozketan parte hartu ahal izateko, Leioako udalerrian erroldatuta egon behar da eta ezarritako eskakizunak bete.

El AYUNTAMIENTO DE LEIOA y el Gobierno vasco suscribieron en el año 2000 un Convenio de colaboración encaminado a posibilitar la promoción de vivienda protegida en la zona de Pikueta, entre Lamiako y Txopoeta. Fruto de dicho acuerdo el Departamento de Vivienda del Gobierno vasco asumía el compromiso de la construcción de 170 viviendas de protección, a llevarse a efecto en dos fases.

La primera de las fases comprendía la puesta en uso de 112 VPO en régimen de derecho

de superficie. Estas viviendas ya están construidas y fueron adjudicadas mediante sorteo público a través de Etxebide entre vecinos y vecinas de Leioa.

La fase restante contemplaba la construcción de 58 viviendas sociales cuyo destino se reservaba para posibles realojos en alquiler motivados por el PERRI. Como la construcción de las citadas 58 viviendas está ya próxima a su finalización, era necesario concretar el destino efectivo final de las mismas.

En este sentido, Ayuntamiento de Leioa y Departamento de Vivienda y Asuntos Sociales del Gobierno Vasco han formalizado un Convenio por el que se reservan finalmente 20 de las 58 viviendas para posibles realojos, destinándose las 38 restantes a su adjudicación en régimen de alquiler social a través de sorteo público a realizar en fechas próximas por Etxebide entre aquellas personas empadronadas en el municipio de Leioa que cumplan con los requisitos establecidos. El citado sorteo se realizará mediante el procedimiento habitual con general conocimiento de la población interesada. ■



de espacios verdes con el parque **Ugarteondo**

Crece la oferta



Leioako herritarrek beste jolasgune berri bat daukate: Ugarteondo parkeak 7.500 m²ko berdegunea du, errekatxo bat, haur parkea eta bidegorrirako sarbidea eta guzti. Eta hori guztia etorkizunean Pinosoloko parkea ondoan izando duelarik.

SITUADO FRENTE A PINOSOLO, JUNTO AL PARQUE DE ARTATZA y la zona de Gobela, el parque Ugarteondo ocupa una parcela de 7.500 m² de zona verde que ya está a disposición de todos los vecinos y vecinas de Leioa.

El acondicionamiento del parque ha sido fruto del proyecto de urbanización de la zona, que también acoge varios edificios de viviendas, algunas todavía pendientes de licencia de construcción, y que ha permitido unir en una misma trama urbana el centro de Leioa con la zona de Basañez.

El nuevo espacio lúdico y de expansión goza de una ubicación estratégica, cercano al futuro parque de Pinosolo, y al de Artatza. En la actualidad, el parque ya está prácticamente finalizado, disponiendo del mobiliario urbano e iluminación. Las especies seleccionadas han sido árboles de ribera como álamos, arces, robles y sauces. Tan sólo resta la instalación de un “coqueto”

puente de madera y de una zona de juegos infantiles, situada junto al paseo de Lekueder.

Anteriormente, esta zona era un terreno baldío junto a un pequeño río (el arroyo Landabarri). Ahora, gracias a las actuaciones de recuperación y limpieza que se están realizando en Pinosolo, el cual está llamado a convertirse en una gran zona verde de Leioa con 60.000 m², se han encauzado las aguas de lluvia y se han dirigido hacia este río del parque de Ugarteondo, dotándole de un caudal más estable de agua.

El parque, así como la plaza que lo complementa, servirán de zona de esparcimiento a los vecinos y vecinas de Leioa que residan en la zona así como de ideal zona de disfrute a los paseantes que a menudo transitan entre el centro de Leioa y las zonas de Basañez, parque de Artatza y Getxo. ■

Entrenatzeko **asti** **gehiagorekin** askoz ere **hobeak izango ginateke**

El Club de Patinaje de Leioa, tras muchos años de trabajo y experiencia, ha conseguido varios trofeos en el último certamen de Euskal Herria, celebrado en su localidad, que acreditan su valía y amor al este deporte tan desconocido por muchos.

TALDE APALA IZAN ARREN, Leioa Irristaketa Taldeak garaipen garrantzitsuak lortu ditu herrian jokatu berria den Euskal Herriko azken txapelketan. Honek argi erakusten du duten balioa eta askorentzat ezezaguna den kirol honi dioten maitasuna.

Jende gutxik egiten duen kirola izanik, Leioan indar handia du irristaketak.

Horrela da. Gure taldea 1994an sortu zen eta harrez gero indarrak eta partaideak pilatzen joan gara pisu handiko taldea osatu arte. Gaur egun ehun bat kirolari ditugu eskola eta taldearen artean.

Izan ere, taldeaz gain eskola ere badago...

Bai, kontuan izan behar da neska-mutilak gaztetatik hasten direla kirol honetan eta, hori dela eta, moldaketa eta ikasketa denbora bat behar dute. Horretarako sortu zen eskola, taldearekiko independentea bada ere. Bertan gaztetxoenez gain hasiberriak ere izaten dira, eta maila

nahikoa lortzen dutenean pasatzen dira taldera.

Herrian irristaketak izan duen harrera onaren eraginez Euskal Herriko txapelketa hartu berri du Leioak.

Bai, urte nahikotxo daramatzagu mundu honetan eta aurten Euskal Herriko txapelketa antolatzea egokitu zaigu. Guretzako zirrargarria izan da eta oso esperientzia polita, gainera gure pabilioia oso egoera onean dagoenez ekitaldia oso ondo geratu da eta oso pozik gaude lortutako emaitzarekin.

Baina instalazioen egoeraz gain, kirol arloan ere emaitza onak ere lortu dituzue, ezta?

Bai, hiru mailatan etxeokoa podiumean izan dira. Emakumezkoen senior mailan Itxaso Mingo garaile atera da, junior mailan Lara Quijanok irabazi du eta kadete mailan Irene Quijano hirugarren postuan geratu da. Horiez gain, etxeko beste partehartzaileek ere postu onetan sailkatu dira.

Zein adinetako jendea dago zuen taldean?

Egia esan, gero eta gaztetxoago hasten dira kirol hau praktikatzen. Une honetan 4tik 20 urtera arteko jendea dugu.

Generoari dagokionez, zenbat neska eta mutil dago taldean?

Leioan, beste talde guztietan legez, mutilen eskasia dago. Guk bost mutil ditugu eta beste guztiak neskak dira, beraz portzentajea oso desorekatua dago, dena dela egoera hau



beti eman da, izan ere mutilek kirol hau pinpirinegia dela irizten diote, neskontzako kirol moduan eta nahiago izaten dute gogorragoak eta kontaktu gehiago duten kirolelan aritzea. Hori bai, probatzen dutenak orduan konturatuzen dira uste zutena baino kirol gogorragoa dela.

Kirol gogorra beraz, zenbat ordu entrenatzen duzue?

Talde bakoitzak astean bitan entrenatzen du, ordu beteko saioetan. Kirol honetarako denbora gutxi da, perfektionatzeko askoz ere denbora gehiago behar delako eta horixe da aspalditik eskatzen ari garena.

Eta zein da arazoa?

Lekua. Guk Leioako pabilioian entrenatzen dugu Udalak utziita, baina beste kirol talde batzuekin konpartitu behar dugu. Horien artean saskibaloit taldeak daude eta, kontutan hartuta kirol honek herrian duen indarra denbora gehiagoz erabiltzen dute pabilioia jende eta talde gehiago dutelako.

Pentsatu duzue entrenatzeko lekua aldatzea?

Ez, Udalak egin berri duen pabilioia leku ezinobea delako gure ustez entrenamenduetarako. Gainera Udalak lan handia egin du gure beharrianetara egokitu dadin eta hori asko eskertzen dugu. Eraikitzen aritu zirenean gurekin kontaktuan jarri ziren zorua jartzerako orduan gure iritzia jakiteko, guk probatu genituen prototipo berriak eta guk aukeratutakoa jarri zuten azkenean. Eskertzeko moduko jokaera izan zuten, inolako dudarik gabe.

Eta zein da orduan irtenbidea lortzeko aukera onena?

Guk nahi duguna da gure taldeek denbora gehiago izan dezatela entrenatzeko, beste kirol taldeak kaltetu gabe, guztion artean akordio batera heldu. Onena aste bitartean entrenatzeko ordu gehiago izatea izango litzateke, baina hau posible ez balitz prest gaude asteburuetan libre geratzen diren orduetan egiteko. Iradokizunak entzuteko prest gaude.

Dena dela, entrenatzeko ordu gutxi izan arren, oso lehiakor agertu zarete..

Bai, egia esan neska-mutilek asko ematen dute entrenatzeko dituzten aukerekin. Asti gehiagorekin askoz ere hobeak izango ziren, zenbait figura egiteko lana eta kemena behar direlako eta horretarako ez dugu denborarik gaur egun. Dena dela, etxetik ateratzen garenean, Nafarroara adibidez, beti harritzen dira hain gutxi entrenatuta dugun maila onarekin. Beste talde batzuk guk baino bi bider gehiago entrenatzen dute.

Hobbyaz gain, irristaketa lanbide ere bihurtzen hasi da Leioan.

laz monitoreak prestatzeko ikastaroak antolatu zituen Udalak eta horri esker hiru monitore berri ditugu orain.

Esan daiteke irristaketak inoiz baino indar handiagoa duela gaur egun Leioan?

Irristaketak beti izan du garrantzia gure herrian baina orain zenbait laguntzari esker, Udalarena barne, handi egiten ari gara. Gure datuen arabera azken urtean hogeit lagun berri gehiago gara, ez dakit datu esanguratsua den baina gure ustez azpimarragarria da. ■

Behargintzako kurtso berrien eskaintza

Behargintzak datorren ikasterterako programaturiko ikastaroak ezarri ditu. Beti bezala eskaintza hauek diruz lagundutakoak izango dira herritarrentzat, eta oraindik izen emate epea zabalik dagoela jakinarazi dute Leioako Behargintza bulegotik bertatik. Batez ere, langabezia diren herritarrentzat zuzenduta daude ikastaro hauek, eta baita ere lan egoera indartu nahi dutenentzat. Eskaintza zabala da eta ikastaroak 150 ordutik 400 ordura bitarteko iraipena izango dute.

BEHARGINTZA DE LEIOA ha puesto en marcha los nuevos cursos de formación que se desarrollarán durante el presente curso 2007-2008. Las personas que podrán aprovechar estas nuevas ofertas serán todas aquellas que se encuentren desempleadas o que, por el contrario, necesiten mejorar su estabilidad laboral. Además contarán con subvenciones para hacer frente a la matrícula y gastos propios del curso.

En la citada oferta se encuentran diversos cursos como por ejemplo el de vigilante de seguridad, aplicaciones informáticas de gestión o conducción de autobuses, y todas varían entre las 150 y 400 horas de formación.

El curso de vigilantes de explosivos cuenta con 394 horas lectivas. Para ello, es imprescindible que la persona solicitante sea vigilante de seguridad privada habilitado y que esté en posesión del carné de conducir del tipo B.

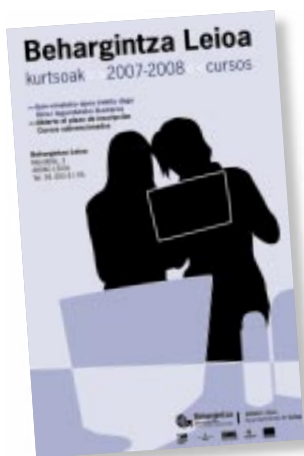
El programa sobre adaptación de las Pymes a la nueva normativa contable internación y análisis de balances durará 134 horas y es imprescindible que la persona solicitante cuente con formación de contable.

Por otro lado, el cursillo de recepcionista para servicios a la comunidad está destinado a personas con nivel básico de estudios y será de 244 horas. Por otro lado, todos los diplomados o licenciados, independientemente de su especialización, contarán con un programa de 300 horas para conseguir el título de técnico en orientación sociolaboral.

Los formados en FP, delineación, decoración, diseño gráfico, sector mecánico o de la construcción podrán disfrutar del curso de diseño asistido por ordenador, con una duración de 204 horas.

Para poder formarse en vigilancia de seguridad privada los alumnos deberán cumplir los requisitos de contar con nacionalidad comunitaria, tener finalizados los estudios máximos de bachiller y tener 40 años o más. Esta materia cuenta con 180 horas de prácticas y 184 teóricas que incluyen un examen de obtención del TIP y prácticas en empresas.

Por último, tal y como informa Behargintza Leioa, tanto administrativos como contables tiene a su alcance el curso de aplicaciones informáticas de gestión, que consiste en 360 horas prácticas y 339 de formación. Por su parte, todo aquel que desee hacerse con el carné de autobús tendrá que asistir a 364 horas, contar con el permiso tipo B y ser mayor de 21 años. ■



POR SÓLO 1€ AL DÍA*

ESTRENA LENTILLAS FRESCAS CADA MAÑANA
La 1ª pareja y la adaptación GRATIS



IKEA OPTIKA

Iparragirre, 58 (junto al ambulatorio de Leioa) ☎ 94 464 13 22

* válido por la compra de 2 cajas de 90 lentes

tuoptika.com

tuoptika@tuoptika.com

Recoge tu camiseta gratuita en nuestro establecimiento

R. P.S. N.º 120/05



EcoQuest IberNorte

Higienización y Purificación Sanitaria del Aire Interior



Calidad y seguridad ambiental en los espacios cerrados
Sistemas portátiles con mando a distancia
o insertables en conductos de aire acondicionado

ELIMINACIÓN de:

- todo tipo de malos olores ◀
- cualquier clase de humos ◀
- aire cargado y viciado ◀
- ácaros y alérgenos ◀
- olores industriales ◀
- microbios y gérmenes ◀



Fresh Air



Breeze



EcoBox



Ductwork

EFICAZ en:

- ▶ colegios, guarderías
- ▶ oficinas, comercios
- ▶ gimnasios, clínicas
- ▶ residencias, viviendas
- ▶ hostelería, industria
- ▶ almacenes, animales

En los espacios cerrados, cuidamos el aire que respiras

Artazagane, 23
48940 Leioa
Tel.: 605 723 556
Tel./Fax: 94 401 34 97
ibernorte@ecoquest.es
www.tryfreshair.com

Exige aire fresco y sano

Programación KL

MUSIKA/MÚSICA

Quimi Portet & Ruper Ordorika

Eguna: Azaroak 8 noviembre
Ordua: 20:30 h.
Lekua: Auditorium Kultur Leioa
Sarrera: 15€



POETAS DEL ROCK II · ROCK ETA POESIA

La poesía se oculta en el rock, agazapada entre guitarras distorsionadas y rotundos golpes de bombo. Rimas y lamentos de músicos combatientes, cronistas de un mundo en el que todo va demasiado deprisa.

Poesia rokean ezkututzen da, gitarra distorsionatu eta dunbal-kolpe biribilen artean uzkurtuta. Musikari borrokalarien erima eta aieneak. Dena azkarregi doan mundu bateko kronistak dira. ■

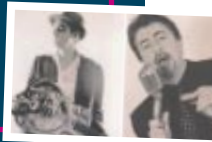
Mikel Erentxun & Shuarma

Eguna: Azaroak 15 noviembre
Ordua: 20:30 h.
Lekua: Auditorium Kultur Leioa
Sarrera: 15€



Félix B. Amieva "Slim" & Mingo Balaguer (Ceuta-Andalucía) COUNTRY-BLUES

Eguna: Azaroak 16 noviembre
Ordua: 22:00 h.
Lekua: Café Ambigu
Sarrera: 6€



BLUESJAZZ ZIRKUITOA

Tras coincidir por separado en numerosos festivales de blues y con sobrada experiencia, un buen día estos dos bluesmen deciden trabajar juntos. Inspirándose en las raíces más puras del blues y profundizando en el folk-blues y el más puro sonido del Mississippi, entre su repertorio destacan temas clásicos de sus bluesmen favoritos. Con una cuidada puesta en escena, ofrecen un espectáculo en el que se divierten de lo lindo, logrando la complicidad del público. ■

FUSSION PROJECT

Mestizaje de diferentes estilos musicales, un mundo de sensaciones y emociones que aparecen y desaparecen a través de la fusión de melodías y ritmos tan dispares como el tango, el jazz, el swing, el blues, la bossanova..., ofreciendo personalísimas versiones en esta inusual combinación instrumental desprovista de pretensiones.

Musika estilo desberdinen mestizajea, oso desberdinek diren melodia eta erritmoen (hala nola, tango, jazz, swing, blues, bossanova...) bategitearen bitartez agertu eta desagertzen diren sententzio eta emozioen mundua. Oso bertio pertsonalak eskaintzen dituzte helbururik ez duen instrumentu-konbinazio ezohiko honetan. ■



Eguna: Azaroak 30 noviembre
Ordua: 20:30 h.
Lekua: Auditorium Kultur Leioa
Sarrera: 10€

HAUR ANTZERKIA/TEATRO INFANTIL

“El cuento de la lechera (vamos a romper cántaros)”

FACTORÍA TEATRO

Eguna: Azaroak 25 noviembre

Ordua: 12:00 h.

Lekua: Auditorium Kultur Leioa

Sarrera: 4€

Suena el reloj de pared. Nueve campanadas. Es de noche, la hora de irse a la cama, la hora de los cuentos que adormilan. En el dormitorio infantil dos hermanos, Julia y Martín, como por arte de magia y en forma de juego empiezan a recrear sus sueños, aún despiertos, los sueños del consciente. Pero el ruido, la

ruptura de las normas, hace que su madre les mande callar, y para tranquilizarlos les lee la fábula de La Fontaine “El cuento de la lechera”, la más apropiada para una familia de soñadores.

Hormako erlojuak jo du. Bederatzi kanpai-hots.

Gaua da, ohera joateko ordua, loa eragiten

duten ipuinen ordua. Bi anai-

arrebaren, Julia eta Martínen,

logela da; bat-batean eta jolas

modura, beraien ametsak,

kontzientearen ametsak,

irudikatzen hasiko dira, oraindik

itzarrik daudela. Baina zarata eta

arau-haustea dela eta, amak isilik

egoteko aginduko die, eta lasaitzeko, La Fontaineren

“Esnasaltzailearen ipuina” alegia irakurriko die,

egokiena baita ameslari-familia batentzat. ■



ERAKUSKETAK/EXPOSICIONES

“BOSTEKO” ERAKUSKETAREN X. EDIZIOAK ibilbide garrantzitsuko hiru euskal artista garaikideren lana erakutsiko du: Bonifacio Alonso (Donostia,

1933), Juan Luis Goenaga (Donostia, 1950) eta Fernando Biderbost (Bilbao, 1955). Erakusketako komisarioa Alicia Fernández historialari eta artekritikaria da. Artistek bere lanarekiko duten pasiotik abiatuta, erakusketak pintura ulertzeko zenbait modu erakutsiko ditu; izan ere, hiru artistek jarrera sutsu hori hartzen dute koadroari aurre egiten diotenean.

La X edición de “Bosteko” muestra la obra de tres artistas vascos contemporáneos de reconocida trayectoria: Bonifacio Alonso (Donostia, 1933), Juan Luis Goenaga (Donostia, 1950) y Fernando Biderbost (Bilbao, 1955). La exposición, comisariada por la historiadora y crítica de arte Alicia Fernández, muestra diversas formas de

“BOSTEKO”

BONIFACIO ALONSO, JUAN LUIS GOENAGA, FERNANDO BIDERBOST (EUSKADI)

Eguna: Del 6 al 27 de noviembre
Azaroaren 6tik 27ra

Ordua: De lunes a viernes 10:00-20:00
Asteleheneetik ostiralera

Sábados, 17:00-20:00 Larunbatak

Domingos y festivos, 11:00-14:00
Ilgandeak eta jaiegunak

Lekua: Kultur Leioako Erakusketak Gela
Sala de Exposiciones Kultur Leioa

entender la pintura desde la pasión de su ejercicio, porque los tres artistas adoptan esa actitud pasional a la hora de enfrentarse al cuadro. ■

XXVIII FERIA DE LOS PLACERES VISUALES Y GASTRONÓMICOS DE LEIOA

Eguna: Azaroak 10-11 noviembre

Ordua: 11:00-14:30,
17:00-21:00

Lekua: Boulevard de Leioa

Se darán cita artesanos de todo el Estado con 24 técnicas de artesanía diferente con las que podremos degustar y ver productos de muy alta calidad. Así mismo, el sábado a la tarde y el domingo a la mañana se podrán degustar productos gastronómicos y durante todo el fin de semana se podrá observar talleres en vivo. ■



Geli Baranda De la Peña, Andrak Emakumeen Elkarteko Antzerki taldeko zuzendaria.

Andrak Emakumeen Elkarteko Antzerki taldea



IRAGAN URRIAREN 18AN Andrak elkarteko emakumeek antzezlan bat taulagaineratu zuten Kultur Aretoko auditoriumean. Euren lehen lana izan da eta Geli Baranda izan zuten zuzendari moduan.

Nola bururatu zitzaizuen antzezlan bat egitea?

Andrak elkarte sozio-kulturealean hainbat ekimen egiten ditugu emakumeen partehartzea bultzatzeko eta ikasturte amaieran jai bat antolatzen dugu. Ni izaten naiz horretaz arduratzen dena eta beti saiatzen naizenez gauza berriak egiten antzerkia egitea proposatu nuen. Imajinatu katxondeoa!

Zenbatek hartu duzue parte?

Terapia musikaletan hogeita hamar bat andrazko daude, guztiak 50 eta 70 urte bitartekoak, eta antzezlanean ere denek hartzen dute parte era batera edo bestera: sei antzezle, beste batzuk jantzien gaia eramanez, dekoratuak, onomatopeiak eta oroitarazle lanak eginez...

Lan zaila izan da?

Zerbait erraza egitea planteatu genuen baina azkenean lan polita atera da, ordu erdi mamitsu. "La fablilla del secreto bien guardado" izeneko lana aukeratu genuen. 1930eko hamarraldiko Espainiako herri txikien giroa islatzen da baina gure sasoietara egokitu dugu, izan ere hizkera nahiko marxista zuen. Otsailean hasi ginen entseguekin asteen behin, baina antzeztzeko datak hurbildu ahala bi eta hiru aldiz ere aritu gara astero. Gogorra izan da nik lanerako konpromisoa eskatu dudalako.

Izan duzue inoiz harremanik antzerkiarekin?

Ez, guztiak afizionatuak gara. Saiatu ginen zuzendari bat bilatzen baina ez zen erraza kobratu gabe bat aurkitzea eta azkenean ni ausartu nintzen. Jende ezaguna da eta saiatu naiz eurengandik zuten guztia ateratzen eta beste terapia bat izango balitz bezala hartu dugu.

Bi emanaldi egin dituzue...

Bai, lehena ekainean ikasturte amaieran, emakume bazkideei zuzenduta, baina familiarterako eta lagun asko geratu zirenez ikusteko gogoarekin, urriaren 18an Kultur Aretoko Auditoriumean antzeztu genuen herriarentzat zabalik.

Eta zelan hartu du jendeak?

Oso pozik gaude harrerarekin. Aretoa bete egin zen eta jendeak kalean esaten digu: zenbat barre egin genuen, zein ondo egon zineten... eta aktoresak oso pozik badaude, baina zuzendaria are pozago. Lau hormaren artean egindako lana jendeak ikusteak ilusio handia egiten du. Ezin daiteke ideia bat egin zenbat terapia dagoen honen inguruan: guztion hobekuntza pertsonalerako balio du, jendeak zuk egindako zerbaitekin farre egiten duela, poztasuna ematen ari zarela... Oso polita da.

Noizko hurrengo emanaldia?

"La Fablilla..." momentuz alde batera utziko dugu baina egunen baten izan daiteke beste nonbaiten egitea, oraindik jende asko lana ikusi gabe geratu da eta. Datorren otsailera begira beste lan batekin hasi gara, guztiz desberdina. Emakumearen gaia lantzen duen zerbait izango da. ■

PASTELERÍA GALDARETXE GOZODENDA



PASTELERÍA · BOMBONERÍA · PANADERÍA

CONFITERÍA · HELADOS ARTESANOS · CHARCUTERÍA
PASTA FRESCA ITALIANA · TRUFAS

ANDRA MARI
Maidagan, 35
944 911 125

AREETA
Mayor, 17
944 647 729

LEIOA
Sabino Arana, 67
944 644 058

ALGORTA
Telletxe, 11
944 603 214

SOPELANA
Sabino Arana, 9
946 765 258

CLÍNICA DENTAL

Dra. L. Sánchez-Ruiz

Master Universitario en Ortodoncia y Ortopedia Dentofacial



Ortodoncia infantil y adultos
Ortodoncia estética
Ortodoncia invisible

I.M.Q. - AEGON
Adscrita al Plan PADI
Odontología infantil
Implantes dentales
Tratamiento de encías
Blanqueamientos-Estética dental

Edificio IKEA ETXEA · Dptos.: 112-125
Estartetxe nº 5 · 48940 LEIOA
Tel.: 944 316 746

LEIHOSEX

nuevo Servicio de

Asesoría Sexológica

para jóvenes



Zalantzak, jakin-mina, ezinegona... sentitzen badituzu ATERPE Gazte Bulegoak ostegunetan eskeiniko duen zerbitzu berri honetara jo dezakezu.

- ¿Te puedes quedar embarazada la primera vez?
- ¿Cómo se sabe que estás enamorado@?
- ¡Se me ha roto el condón!
- ¿Dónde tengo que ir para hacerme la prueba del SIDA?
- Creo que mi amigo es gay ¿cómo podría hablar con él?
- ¿Aquí dais la píldora del día después?...

A todas estas cuestiones y muchas más intentará dar respuesta LEIHOSEX, el nuevo servicio de Asesoría Sexológica que ha organizado ATERPE Gazte Bulegoa.

Este servicio gratuito está principalmente dirigido a jóvenes pero también pueden acercarse padres/madres, asociaciones, educadores/as y profesionales que trabajan con jóvenes.

Se trata de que la juventud se atreva a preguntar sus dudas más íntimas con la confianza de que les va a atender una sexóloga de forma directa y confidencial. Este servicio estará abierto quincenalmente los jueves de 17:30 a 19:30 horas.

Para conocer algo más de este servicio podéis acercaros a ATERPE o llamar al 946072572. Existe también la posibilidad de enviar un email a leihosex@hotmail.com y exponer las preguntas que queráis hacer. ■

LEIHOSEX ASESORÍA SEXOLÓGICA

Cuándo: Jueves quincenalmente
11 y 25 de octubre, 8 y 22 de noviembre,
3 y 27 de diciembre

Hora: 17:39 a 19:30 h

Lugar: 5º planta de Kultur Leioa

Información: ATERPE 94 607 25 72 o leihosex@hotmail.com



terra de barbares

fábrica de prendas de piel

ramón villamor



Sabino Arana, 18 • Parque Empresarial Ibarbarri • Edificio E - Módulo E-1
Teléfono y Fax: 94 480 21 88 • 48940 Leioa • E-mail: u-13@wanadoo.es
Junto Metro de Leioa



ALSA

S E R V I C I O S

HEREDEROS DE CLAUDIO ALVAREZ SARRIA, S.L.



SERVICIOS DE LIMPIEZA:

- Viaria
- Edificios, locales y colegios (SERVICIOS CERTIFICADOS)



ALSA

S E R V I C I O S

HEREDEROS DE CLAUDIO ALVAREZ SARRIA, S.L.

SERVICIOS AL MEDIO AMBIENTE

- Venta de contenedores para:
 - Recogida selectiva de pilas
 - Recogida de tubos fluorescentes



Al servicio del Municipio de Leioa

“Mantén limpio Leioa” · “Leioa garbi euki”

C/Doctor Luis Bilbao Líbano, 10 · 2º B
48940 LEIOA (Bizkaia)

Tels.: 944 636 400 / 944 636 870

Fax: 944 800 703